

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 74 (1987)
Heft: 7/8: Le Corbusiers Erbe : rot-weiße Fragmente = Fragments en rouge et blanc = Red and white fragments

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 7/8 Juli/August 1987



Oktober 1951. Le Corbusier, der bei der Rückkehr von einer Geschäftsreise nach Chandigarh im Flughafen Genf-Cointrin zwischenlandet, schreibt einigen Studenten der «Ecole d'architecture» der Universität Genf eine Widmung in sein Buch «Manière de penser l'urbanisme» (mit Monique Bersot, Claire-Lise Honegger, Claude Schnaidt, Jean-Pierre Dom, Gilles Barbey). Er richtet auch einige ironische Worte an sie – über die Risiken, die die Ausbildung zum Architekten an einer «Ecole des Beaux-Arts» in sich birgt.
 Octobre 1951. Le Corbusier de passage à l'aéroport de Genève-Cointrin au retour d'une mission à Chandigarh dédicace «Manière de penser l'urbanisme» à quelques étudiants de l'Ecole d'architecture de l'Université de Genève.

Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 74./41. Jahrgang

Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66

Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer
Architekten / Fédération des Architectes Suisses
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

Redaktion

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,
Adrian Meyer

Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélil, Boston; Gilles Barbey, Lausanne;
Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kä-
hler, Hamburg; Martin Schmitz, Berlin; Klaus-
Dieter Weiss, Hannover

Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Emilio Battisti,
Milano; Mario Botta, Lugano; Dr. Lucius Burck-
hardt, Basel; Alan Colquhoun, London; Michael
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne;
Martin Heller, Zürich; Joachim Andreas Joedicke,
Darmstadt; Peter Killer, Zürich; Prof. J. P. Klei-
hues, Berlin; Prof. Panos Koulermos, Los Angeles;
Arnulf Lüchinger, Den Haag; Erwin Mühlestein,
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und
Rom; Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego Peve-
relli, Zürich; Richard Quincerot, Genf; Ionel
Schein, Fontenay-aux-Roses

VSI-Beilage

Kurt Culetto

Titelblatt

Ruedi Rüegg, B&R Zürich

Layout

Aldo Clerici

Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Für nicht angefordertes Material übernimmt die
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

Geschäftsleitung

Willi E. Christen, Gilbert Pfau,
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,
Tel. 071/29 77 77

Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement sFr. 125.–
Studentenabonnement sFr. 85.–
Einzelhefte sFr. 16.–

Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement sFr. 135.–
Studentenabonnement sFr. 95.–
Einzelhefte sFr. 16.–

Bezugsbedingungen BR Deutschland

Jahresabonnement DM 130.–
Studentenabonnement DM 90.–
Einzelhefte DM 16.–

Alle Preise inkl. Porto.

Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie
mindestens 8 Wochen vor Abonnementschluss
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als
erneuert.

Forum

Editorial
Paolo Fumagalli

Werkanalyse
Paolo Fumagalli

Streiflichter
Paolo Fumagalli
Vassili Petridou
Guy Pimienta
Ernst Hubeli

Argumente
Georg Büchi

Standpunkt
Jean-Marc Lamunière

2 Eine Begrenzung für die Peripherie / Une limite à la périphérie / Peripheries and Urban Boundaries

4 Architekten: Mario Campi und Franco Pessina: Einfamilienhaus in Breganzona / Maison unifamiliale / House in Breganzona

8 Architekt: Mario Botta: Projekt für eine Kirche in Mogno, 1987 /
Buchbesprechung: Die Regeln der Architektur (Werner Szambien
und Antoine Chrysostome Quatremère de Quincy) / Architekt:
Christian de Portzamparc: Café Beaubourg, Paris 1987 /
Architekten: Zweifel+Strickler+Partner: Die ETH-Lausanne vor
der Realisierung der 2. Etappe / Zwei weitere Museumswettbewerbe
in Frankfurt

16 Postmoderne oder Gegenmoderne

21 Die Distributions- und Konstruktionstypologie als Mittel der Kritik

Hauptthema

Einleitung
Ernst Hubeli

Zürcher Dokumente
Bruno Maurer

Die Proportionslehre und
die Villa Schwob
Jean-Claude Vigato

Die Kritik
Heide Berndt

L'hommage:
ein Projekt im Jura
Hans Brechbühler

Die Rezeption

Das Dokument

22 Le Corbusiers Erbe: rot-weiße Fragmente / Fragments en rouge et blanc / Red and White Fragments

24 Le Corbusier in Zürich und sein Projekt für die Rentenanstalt / Le
Corbusier à Zurich et son projet pour la Rentenanstalt / Le Corbusier
in Zurich and His Project for the Rentenanstalt

38 Les tracés régulateurs

44 Le Corbusiers städtebauliche Leitbilder / Les principes urbanistiques
de Le Corbusier / Le Corbusier's Urbanistic Models

48 Ein Projekt im Jura / Un monument dans le Jura /
A Memorial in the Jura

50 Le Corbusier in «Das Werk» / Le Corbusier dans «Das Werk» /
Le Corbusier in "Das Werk"

57 Ein unveröffentlichter Vortrag von Le Corbusier / Une conférence
inédite / An as yet Unpublished Lecture

61 Textes en français, Anmerkungen, Gratulation, Studienreisen

Chronik

68 Vorträge, Ausstellungskalender, Galerien, Architekturmuseen, Con-
férences, Leserbrief, neue Wettbewerbe, entschiedene Wettbewerbe,
Wettbewerbskalender, Firmennachrichten

Werk-Material

Eine Bautendokumentation

L'école polytechnique Fédérale de Lausanne-Ecublens
Material- und Transportdienstgebäude PTT, Bern-Niederbottigen